

Special

- [SP9 - TOUKEN RANBU KAI DOUDEN](#)

SP9 - TOUKEN RANBU KAI

DOUDEN

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:22] Hasebe

Yamanbagiri Kunihiro is supposed
to be the Attendant.

[00:25] Hasebe

I cannot usurp his position just like that.

[00:29] Saniwa

Surely you have realized by now.

[00:31] Saniwa

This is a request from Yamanbagiri Kunihiro
himself. He wants to resign as Attendant.

[00:52] Midare

Well? How's it going inside?

[00:54] Atsushi

Shh! Keep it down!

[00:56] Mikazuki

Oh, what's happening? Why are all of you here?

[01:00] Kashuu

Well, you see...

[01:14] Yamanbagiri

What are you doing?

[01:17] Kashuu

Uh, how do we explain this?

[01:20] Mutsunokami

What did Master say?

[01:24] Hachisuka

Hey!

[01:26] Kasen

Not looking good, huh?

[01:27] Konnosuke

Yamanbagiri Kunihiro has offered

to resign from his post of Attendant.

[01:32] Yamabushi

Brother did?

[01:34] Horikawa

But why?

[01:35] Konnosuke

Master picked Heshikiri Hasebe
to be his successor.

[01:40] Jiroutachi

Hasebe as Attendant, huh?

[01:42] Nakigitsune

And? Did you accept?

[01:46] Hasebe

I needed time to think, so I asked
that I be allowed to sleep on it.

[01:58] Shokudaikiri

Hey, Hasebe-kun.

[02:01] Shokudaikiri

We heard that you were appointed Attendant.

[02:04] Tsurumaru

Congrats on the promotion...
is what I'd say, in other circumstances.

[02:08] Doudanuki

You don't seem too pleased about it.

[02:12] Hasebe

Obviously.

[02:13] Yamabushi

Normally, being appointed Attendant
should be cause for celebration...

[02:18] Tsurumaru

...but coming on the heels
of Yamanbagiri's resignation?

[02:22] Shokudaikiri

Your pride won't let you accept
being second choice?

[02:25] Hasebe

That's not the problem.

[02:27] Hasebe

I feel partly responsible for driving
Yamanbagiri Kunihiro into such a corner.

[02:34] Hasebe

Yamabushi Kunihiro, Doudanuki Masakuni.
You two must know where I'm coming from.

[02:39] Doudanuki

Yeah. We were with you guys when it happened.

SIGN Tensho 18 (1590)

Odawara, Sagami Province

[02:51] (Flashback) Honebami

Slash!

[03:07] Yamabushi

That wasn't Brother's fault.

[03:10] Doudanuki

We were simply too weak, is all.

[03:13] Doudanuki

So we gotta get stronger.

[03:16] Shokudaikiri

All of us, together.

[03:18] Tsurumaru

That's right.

[03:19] Tsurumaru

Everyone here in this Citadel
needs to grow stronger as a group.

[03:22] Yamabushi

Yes.

[03:24] Yamabushi

We need to make sure Brother
doesn't feel solely responsible.

[03:28] Ookurikara

I don't know about that.

[03:33] Tsurumaru

Heya, Kara-boy. Not every day
you voluntarily join a conversation.

[03:40] Ookurikara

We're not here to make friends.
We exist to fight.

[03:45] Ookurikara

Yamanbagiri Kunihiro made a tactical error
and nearly got his squad wiped out.

[03:50] Ookurikara

It's only natural that he resigned.

[03:54] Ookurikara

And you, Heshikiri Hasebe.

[03:56] Ookurikara

Master appointed you.
Isn't it your duty to fulfill their orders?

[04:01] Hasebe

I'm aware of that, of course.

[04:03] Ookurikara

Then what reason do you have to waver?

[04:10] Tsurumaru

Anyway, Hasebe is Attendant now.
That's happy news.

[04:15] Shokudaikiri

We need to celebrate.

[04:18] Doudanuki

Celebrate how?

[04:25] Hasebe

When did you build this?

[04:27] Shokudaikiri

I figured our Citadel needed
an oasis for the soul,

[04:30] Shokudaikiri

so I got permission from
Master and built this—

[04:33] Shokudaikiri

a Mitsutada-made bar counter!

[04:37] Tsurumaru

Oh, looks like you've got a whole
collection of rare booze.

[04:52] Hasebe

I get that being appointed Attendant is
a huge honor. I can't possibly turn it down.

[04:59] Hasebe

But I can't ignore
Yamanbagiri Kunihiro's state.

[05:04] Hasebe

I can't let him be a disgraced loser.

[05:07] Tsurumaru

So you're stuck between your loyalty to
Master and your bond with Yamanbagiri?

[05:13] Doudanuki

That's surprising, coming from you.
You always put Master first in everything.

[05:18] Yamabushi

Hasebe-dono...

[05:20] Tsurumaru

Well, it certainly is pointless to stay
upset about a lost battle forever.

[05:24] Hasebe

What am I supposed to do?

[05:26] Yamabushi

Oh, don't you worry. Brother will be fine.

[05:30] Yamabushi

No matter how many times he stumbles,
he will always get back on his feet.

[06:01] Mikazuki

I admit defeat.

[06:04] Mikazuki

As a sword, I am positively ancient,
but I have only recently manifested.

[06:09] Mikazuki

You have me handily beat
in real combat experience.

[06:13] Mikazuki

I must grow stronger.
I hope you will continue to spar with me.

[06:20] Mikazuki

Hm? What's the matter?
Is there something on my face?

[06:25] Yamanbagiri

What's the point of comparing one of
the Five Great Swords to a mere copy?

[06:32] Maeda

I wonder what happened to Yamanbagiri-san.

[06:35] Honebami

He must have a lot going on.

[06:44] Hasebe

So what if you're a copy?

[06:46] Yamanbagiri

You heard that?

[06:48] Hasebe

Why'd you resign as Attendant?

[06:50] Yamanbagiri

It's none of your concern.

[06:52] Hasebe

Of course it is!

[06:55] Yamanbagiri

Don't expect great things
from a copy, basically.

[06:58] Hasebe

If you say you're a copy,

[07:00] Hasebe

I was one that was handed down to
someone who wasn't even a direct retainer.

[07:04] Hasebe

But I don't intend to use that
as an excuse to run away!

[07:08] Hasebe

I'm going to gratefully accept Master's
appointment to Attendant, okay?!

[07:14] Yamanbagiri

Sure. I know you'll be up to the task.

[07:20] Hasebe

Yamanbagiri Kunihiro...

[07:22] Hasebe

I will never accept your
abandoning the Attendant post!

[07:38] Uguisumaru

Those aren't quite ready to harvest yet.

[07:41] Yamanbagiri

Is that so? Sorry about that.

[07:48] Hirano

Why do you call yourself
a geezer, Mikazuki-san?

[07:54] Mikazuki

No special reason. I was a sword
forged in the Heian period, is all.

[08:00] Mikazuki

In this Citadel, though, I am still a newcomer.

[08:03] Midare

So we're your senpai, huh?

[08:05] Midare

Then we'll protect you when we sortie together.

[08:11] Mikazuki

Yes, please do.

[08:14] Mikazuki

That aside, Hotarumaru
sure is taking his sweet time.

[08:17] Akita

Hotarumaru-san?

[08:18] Mikazuki

Yes. I invited him to have some tea together.

[08:24] Tonbokiri

If you're looking for Hotarumaru-dono,
he was sent on an expedition.

[08:28] Mikazuki

Oh, an expedition?

[08:30] Oteginé

Yeah. Apparently we detected some
suspicious movements in one time period.

[08:35] Oteginé

Master ordered him to go
scout it out with Nikkari Aoe.

SIGN Tensho 10 (1582)

Bitchu-Takamatsu Castle

[08:46] Hotarumaru

The Hashiba forces have the castle surrounded.

[08:49] Hotarumaru

There's no way out.

[08:51] Aoe

With Takeda dead after the Invasion of Koshu,

[08:54] Aoe

Nobunaga was one step away from
uniting the nation under his rule.

[08:58] Aoe

He then ordered Hideyoshi to attack the Chugoku region, ruled by Mori Terumoto.

[09:05] Aoe

And Bitchu-Takamatsu, under the command of Shimizu Muneharu—a Mori retainer—

[09:10] Aoe

is a stronghold of note.

[09:12] Aoe

But, surrounded by the Hashiba army

[09:15] Aoe

and forced to defend a siege,
it's only a matter of time until it falls.

[09:18] Aoe

So far, everything's going
according to history.

[09:21] Aoe

What's the matter?

[09:23] Hotarumaru

Is that...

[09:26] Hotarumaru

Yep, it's them. The Time Retrograde Army.

[09:29] Hotarumaru

They're scouting out the Hashiba army.

[09:33] Aoe

Let's go.

[09:34] Hotarumaru

Yep.

[09:41] Hotarumaru

There.

[09:44] Aoe

Smile... the Nikkari way.

[10:05] Hotarumaru

Ta-da!

[10:07] Hotarumaru

My sure-kill move!

[10:11] Aoe

Just two enemies?

[10:13] Hotarumaru

They must've been a recon unit,
not a proper squad.

[10:18] Aoe

We should report in to the Citadel.

[10:25] Shokudaikiri

Kept you waiting!

[10:27] Shokudaikiri

I've brought you Mitsutada's special ohagi!

[10:29] Shokudaikiri

Nothing better for a war council.

[10:32] Doudanuki

Not ohagi again.

[10:33] Shokudaikiri

I tried sprinkling soy flour on today's.

[10:36] Mikazuki

Now this looks quite enticing.

[10:39] Ichigo

Yeah, this is great.

[10:41] Tsurumaru

Well, Hasebe? Want to try some?

[10:44] Hasebe

I'm good.

[10:46] Shokudaikiri

Would you have preferred just bean paste?

[10:49] Hasebe

We're here for a war council.

I'll have the snacks later.

[10:53] Mikazuki

Is that so? Then let us get back on topic.

[10:59] Tsurumaru

Basically...

[11:01] Tsurumaru

It's likely the enemy isn't targeting

Shimizu Muneharu in Bitchu-Takamatsu,

[11:07] Tsurumaru

but rather Hashiba Hideyoshi?

[11:10] Aoe

Yeah. They were scouting

the Hashiba camp, after all.

[11:15] Ishikirimaru

Considering his historical importance,

[11:18] Ishikirimaru

it would make sense for them

to go after Hashiba Hideyoshi.

[11:22] Doudanuki

Then we'll just sortie and cut them down.

[11:25] Doudanuki

Manba, report to Master right away.

[11:28] Doudanuki

Oh, right. You're not the Attendant anymore.

[11:33] Yamabushi

What do you say, Hasebe-dono?

[11:36] Hasebe

I haven't accepted the position yet.

[11:40] Mikazuki

I would not mind taking over for you.

[11:45] Mikazuki

That is, if you won't do it, Heshikiri Hasebe.

[11:52] Tsurumaru

What's up? Bathroom break?

[11:54] Hasebe

No. I'm going to see Master.

[11:59] Tsurumaru

Looks like he's finally up to doing it.

[12:03] Mikazuki

Excellent, excellent.

[12:07] Saniwa

I see. I understand the report
from Nikkari Aoe's squad.

[12:13] Saniwa

That aside, have you thought about my offer?

[12:18] Hasebe

I have. Thanks to that, I couldn't
get a moment of sleep last night.

[12:22] Saniwa

Then tell me how you feel.

[12:28] Hasebe

I appreciate your gracious offer
to make me your Attendant.

[12:41] Saniwa

Then, Heshikiri Hasebe,

[12:43] Saniwa

do you have any problems with
becoming Attendant at this Citadel?

[12:47] Hasebe

No. How could I ever?

[12:51] Hasebe

Should you wish it,

[12:53] Hasebe

I will gladly accept the role.

[12:56] Saniwa

Now, I'm sorry this is so sudden, but I want
you to take charge of the next mission.

[13:01] Hasebe

Yes.

[13:02] Saniwa

Squad 1, led by Attendant Heshikiri Hasebe,
will be comprised of:

[13:08] Saniwa

Tsurumaru Kuninaga.

[13:11] Saniwa

Shokudaikiri Mitsutada.

[13:14] Saniwa

Doudanuki Masakuni.

[13:17] Saniwa

Ookurikara.

[13:20] Saniwa

And lastly...

[13:21] Hasebe

Yamanbagiri Kunihiro.

[13:24] Hasebe

I request that you include Yamanbagiri
Kunihiro in the squad for this mission.

[13:33] Saniwa

Heshikiri Hasebe...

[13:35] Saniwa

I see you are a kind sword.

[13:38] Hasebe

I realize this is a selfish request.

[13:41] Hasebe

And I apologize for it.

[13:42] Saniwa

No need to apologize.

[13:44] Saniwa

I'm sure you're up to the task.

[13:47] Hasebe

Your words honor me.

[13:51] Hasebe

And? Where are we deploying this time?

SIGN TOUKEN RANBU KAI DOUDEN

SIGN Tensho 10 (1582)

Bitchu-Takamatsu Castle

[14:20] Ookurikara

When will the enemy make their move?

[14:23] Yamanbagiri

Probably in the middle of the
Battle of Bitchu-Takamatsu.

[14:28] Ookurikara

That castle is going to be flooded, right?
We'll have to fight on water.

[14:33] Yamanbagiri

Worried?

[14:35] Ookurikara

I'll just cut down any enemies in my way.
You're the same, Yamanbagiri Kunihiro.

[14:40] Ookurikara

You may not be Attendant anymore,
but surely you can still fight.

[14:44] Yamanbagiri

Yeah.

[14:51] Doudanuki

Man...

[14:53] Doudanuki

Damming the river to flood the castle itself is a real daring move.

[14:59] Tsurumaru

There are many ways to fight a war.

[15:02] Tsurumaru

We should be taking notes ourselves.

[15:04] Laborer

Hey, newbies! Quit standing around and get to work!

[15:07] Doudanuki

Shut up! Yeah, we'll get to it! Happy now?

[15:11] Tsurumaru

First, we infiltrate the locals and gather information.

[15:24] Kanbei

After Bessho Nagaharu at Miki Castle and Yoshikawa Tsuneie at Tottori Castle,

[15:29] Kanbei

it is time to take Bitchu-Takamatsu Castle, ruled by Shimizu Muneharu.

[15:35] Hasebe

That voice... It must be Kuroda Kanbei.

[15:37] Kanbei

If we fell this castle, we'll be one step away from Mori.

[15:42] Hideyoshi

Five years since I was ordered to take Chugoku...

[15:45] Hideyoshi

This long battle with Mori will soon be over.

[15:48] Hideyoshi

And once we conquer Shikoku and Kyushu,

[15:51] Hideyoshi

Nobunaga-sama will finally unite the nation under his rule.

[15:57] Nagamasa

Hashiba-sama?

[15:58] Hideyoshi

I was a mere foot soldier, but Nobunaga-sama helped me get this far!

[16:04] Hideyoshi

I'll be able to witness his unification of the nation while I'm still alive!

[16:09] Hideyoshi

How blessed am I!

[16:12] Kanbei

Yes, Tensho 10 will go down as the year
Oda Nobunaga-sama unified the nation.

[16:18] Kanbei

It will be spoken of in history books
for generations to come.

[16:22] Shokudaikiri

Are you okay, Hasebe-kun?

[16:26] Hasebe

Given that we know what'll happen in
the near future, this is all very ironic.

[16:43] Retainer A

Gah! Have we not found Nobunaga's body yet?!

[16:46] Retainer B

Yes. Perhaps it burned together
with the inner temple.

[16:51] Retainer A

We don't need your guesses right now.

[16:53] Retainer A

We must find Nobunaga's corpse
and take his head at all costs!

[16:57] Retainer B

Sir!

[16:59] Retainer C

My lord.

[17:00] Mitsuhide

What is it?

[17:01] Retainer C

One of our men spotted a few of Oda's
people escaping Honnoji in the chaos.

[17:06] Mitsuhide

Was Nobunaga one of them?

[17:08] Retainer C

No. They were women and children,
and a foreign man.

[17:11] Mitsuhide

Ignore them. We don't have time
to deal with the riff-raff.

[17:15] Mitsuhide

There is no turning back.

[17:17] Mitsuhide

I, Akechi Mitsuhide, will rule the nation now.

[17:46] Hasebe

Yamanbagiri Kunihiro.

[17:48] Yamanbagiri

Look.

[17:56] Hasebe

Rain?

[17:57] Tsurumaru

Oh, the perfect day to flood a castle.

[18:00] Doudanuki

Will the Time Retrograde Army make their move?

[18:03] Yamanbagiri

Probably.

[18:04] Shokudaikiri

So it begins.

[18:09] Hasebe

Yes.

[18:10] Hasebe

It's the Battle of Bitchu-Takamatsu.

[18:20] Soldier

Hurry!

[18:21] Soldier

This is our golden chance!

The river has risen thanks to the rain!

[18:24] Soldier

Make sure we finish in time!

[18:30] Kanbei

Normally, Bitchu-Takamatsu

is an impregnable fortress

[18:32] Kanbei

due to its location by the Ashimori River

and being surrounded by marshes.

[18:37] Hideyoshi

We flip the script by flooding it

to isolate it from land completely.

[18:43] Hideyoshi

Not to mention building an embankment

in a mere twelve days.

[18:48] Hideyoshi

Kanbei, such an ingenious strategy

could only come from your brilliant mind.

[18:52] Kanbei

A strategy only exists on paper

until it is successfully executed.

[18:56] Kanbei

It was you, Hideyoshi-sama,

who helped propel it to completion.

[19:00] Hideyoshi

The Shimizu army can do nothing anymore.

[19:03] Hideyoshi

This long siege is finally coming to an end.

[19:08] Nagamasa

Father!

[19:09] Kanbei

What is it?

[19:11] Nagamasa

One of the scaffoldings used
to build the dam has collapsed.

[19:15] Kanbei

What?

[19:16] Nagamasa

Several of our laborers are
being swept away by the river!

[19:25] Labourer

Help!

[19:30] Hasebe

Konnosuke.

[19:33] Hasebe

Give me the historical impact of the
construction workers being swept away.

[19:37] Konnosuke

One moment.

[19:40] Konnosuke

It seems those men wield very
little influence over history.

[19:44] Tsurumaru

That means it won't be a
problem if we save them.

[19:47] Shokudaikiri

Let's get going, then!

[20:16] Shokudaikiri

Are you okay?

[20:18] Labourer A

Thanks. You saved my life.

[20:20] Labourer B

We would've drowned if you hadn't shown up.

[20:23] Tsurumaru

Oh, no need to thank us.

[20:26] Doudanuki

Yeah. It served as a good workout, too.

[20:30] Ookurikara

Hey.

[20:38] Doudanuki

Not very welcoming, eh?

We just saved these guys, too.

[20:43] Kanbei

Haven't seen you men around before.

[20:45] Nagamasa

Are you with the enemy?

[20:48] Yamanbagiri

These two...

[20:49] Tsurumaru

Yeah, it's Kuroda Kanbei and his son Nagamasa.

[20:53] Shokudaikiri

I see.

[20:55] Doudanuki

What do you want with us?

[20:57] Kanbei

That's what we want to ask you.

[21:00] Kanbei

What were you doing in our camp?

[21:02] Kanbei

Were you trying to delay the operation
by destroying the embankment?

[21:07] Doudanuki

Huh? Why would we do something like that?

[21:10] Labourer B

Please, samurai!

[21:11] Labourer B

These men saved our lives!

[21:14] Labourer C

They threw themselves into
that dangerous current for us!

[21:17] Labourer A

If they really are with the enemy,
why would they save us?

[21:20] Kanbei

They could've caused the collapse themselves
and saved you to gain our trust.

[21:25] Kanbei

That way they can catch us unawares.

[21:28] Kanbei

If it were me, I would at least
consider pulling the strings to do that.

[21:32] Doudanuki

What, you wanna say we should've let them die?!

[21:36] Tsurumaru

Now, calm down, Doudanuki.

[21:39] Kanbei

Allow me to thank you for saving our workers.

[21:42] Kanbei

However, I cannot let you leave just like that.

[21:47] Kanbei

The Battle of Bitchu-Takamatsu
is reaching its most crucial stage.

[21:50] Kanbei

I cannot let us be fooled by
the enemy's strategy right now.

[21:53] Nagamasa

Apprehend them.

[21:54] Soldiers

Sir.

[21:57] Hasebe

Hey, Ookurikara!

[21:58] Shokudaikiri

Not now, Kara-chan.

[22:00] Ookurikara

If they're going to impede our mission,
we must get rid of them.

[22:04] Yamanbagiri

We can't take out Kuroda Kanbei
and Nagamasa here.

[22:07] Ookurikara

But that doesn't mean we
have to let them capture us.

[22:13] Soldier

He's running!

[22:18] Hasebe

Ookurikara!

[22:19] Hasebe

What is he doing?

[22:21] Tsurumaru

Mitsu-boy, get him!

[22:22] Shokudaikiri

Got it, Tsuru-san. Leave Kara-chan to me.

[22:27] Soldier

Don't let them escape! After them!

[22:28] Hasebe

No need to go after them.

[22:31] Hasebe

Two men won't hurt you.

You can capture the rest of us.

[22:34] Doudanuki

Yeah, we won't run or hide.

If you're gonna apprehend us, do it already.

[22:39] Nagamasa

Father... What do we do?

[22:42] Kanbei

Throw them in the jail for now.

[22:51] Doudanuki

We'll have to wait and see, huh?

[22:54] Tsurumaru

The enemy hasn't made their move yet.

Let's take our time and scope things out.

[23:08] Soldiers

Whoa!

[23:09] Soldiers

Help!

[23:10] Soldiers

I'm drowning!

[23:11] Soldiers

Somebody... Please help!

[23:13] Kanbei

Like a palace on the water, eh?

[23:17] Hideyoshi

If we weren't at war, I would want to
have a drink with this beautiful backdrop.

[23:24] Kanbei

Build a dam on the Ashimori River,
and direct the water to the castle...

[23:29] Kanbei

The plan seems to have worked.

[23:31] Hideyoshi

Kanbei, you brilliant strategist.
You made this happen.

[23:35] Kanbei

We were lucky that the continuous
rain raised the river's level.

[23:41] Kanbei

Bitchu-Takamatsu Castle is
basically on its own island now.

[23:44] Kanbei

It won't be easy for them
to fight or flee like that.

[23:49] Hideyoshi

The Chugoku invasion that Nobunaga-sama
ordered has taken me five years,

[23:54] Hideyoshi

and it will soon be over. You have my thanks.

[23:57] Kanbei

What are you saying, Hashiba Hideyoshi-sama?

[24:01] Kanbei

The valor belongs to you alone.

[24:03] Kanbei

If I were serving any other lord, I couldn't have
put such a daring strategy into motion.

[24:08] Kanbei

When Nobunaga-sama unites
the country for good,

[24:12] Kanbei

the long-lasting strife of the
Sengoku Period will finally end.

[24:15] Kanbei

But it makes me sad.

[24:18] Kanbei

Sad?

[24:19] Hideyoshi

I've faced many a battle together with
Nobunaga-sama, dreaming of uniting the nation.

[24:24] Hideyoshi

That dreamlike time will soon come to an end.

[24:28] Hideyoshi

One is happiest when chasing
the dream, don't you think?

[24:32] Kanbei

Don't you wish to take
the country for yourself?

[24:37] Hideyoshi

What?

[24:39] Kanbei

The thought that you too would make
for a fine ruler refuses to leave my mind.

[24:43] Hideyoshi

Kanbei, remember that we were born
in the time of the great Oda Nobunaga.

[24:49] Hideyoshi

His dream is my dream, too.

[24:53] Kanbei

My apologies. Pay no heed to my words just now.

[24:57] Kanbei

Please forget them.

[24:58] Hideyoshi

That aside, I heard that you captured some
suspicious men at the construction site.

[25:05] Kanbei

Yes. I had them confined so
that they wouldn't get away.

[25:11] Hideyoshi

Are they with Mori?

[25:13] Kanbei

I hope to find out by
interrogating them shortly.

[25:15] Hideyoshi

How will the Mori forces react
now that they've been cornered?

[25:19] Hideyoshi

Victory is within sight. All the more

reason for us to exercise utmost caution.

[25:23] Hideyoshi

See to it.

[25:24] Kanbei

Sir.

[25:28] Tsurumaru

We just made it to this time period.

[25:32] Tsurumaru

Who woulda thought we'd immediately
get captured and thrown in jail?

[25:35] Doudanuki

We could break out of here in no time, though.

[25:39] Doudanuki

So? What's the plan, Captain?

[25:43] Hasebe

Yamanbagiri Kunihiro, what would you do?

[25:47] Yamanbagiri

Why ask me?

[25:49] Yamanbagiri

You make the call.

[25:51] Yamanbagiri

We'll just follow your orders.

[25:55] Hasebe

How long are you going to
keep moping like this?!

[25:59] Yamanbagiri

What do you mean?

[26:02] Hasebe

Remember...

[26:04] Hasebe

I will not accept this!

[26:16] Ookurikara

Look.

[26:21] Shokudaikiri

Oh, boy...

[26:23] Shokudaikiri

Looks like the enemy's making their move, too.

[26:25] Shokudaikiri

Are you planning on fighting them alone?

[26:29] Ookurikara

Heshikiri Hasebe and Yamanbagiri Kunihiro.

[26:33] Ookurikara

Heshikiri Hasebe is trying to use this mission

[26:36] Ookurikara

to get Yamanbagiri Kunihiro back
on his feet after his last defeat.

[26:40] Shokudaikiri

Yeah...

[26:42] Shokudaikiri

You may be right.

[26:44] Ookurikara

But we fight to defend history, nothing else.

[26:48] Ookurikara

The Citadel's not a place for friendship.

[26:51] Shokudaikiri

It's not like Hasebe-kun and
Yamanbagiri-kun don't understand that.

[26:56] Ookurikara

Then what are they doing?

[26:58] Shokudaikiri

They're fighting frantically to grow
stronger than they are now.

[27:04] Shokudaikiri

You don't seem convinced.
But you're fine that way, Kara-chan.

[27:09] Shokudaikiri

I can't let you go alone.
We can't afford to lose you.

[27:13] Shokudaikiri

Let's regroup with Hasebe-kun's
squad and report this.

[27:17] Shokudaikiri

This isn't friendship. It's teamwork.

[27:20] Shokudaikiri

That's essential in battle, don't you think?

[27:25] Shokudaikiri

I knew you would understand, Kara-chan.

[27:28] Ookurikara

Tch. Let's get going already.

SIGN Main Keep

Bitchu-Takamatsu Castle

[27:34] Muneharu

I never imagined they would use
the Ashimori River to flood us.

[27:39] Muneharu

Only Kuroda Kanbei could have
come up with such a plan.

[27:43] Retainer 1

The flooding has completely
broken our supply lines.

[27:47] Retainer 1

If the castle runs out of
weaponry or provisions,

[27:50] Retainer 1

we stand no chance of victory!

[27:53] Muneharu

You think I would lose to
Nobunaga's little lap monkey?!

[27:58] Retainer 2

But my lord, our hands are tied.

[28:02] Retainer 3

At this rate, our men will
simply be waiting to die!

[28:06] Muneharu

Curse you, Hideyoshi. Curse you, Kanbei.

[28:10] Muneharu

What do I do? What can I do to fight back?

[28:15] Retainer 1

Who's there?!

[28:19] Retainer 2

A-A monster?!

[28:22] Retainer 1

W... We... We are on your side.

[28:28] Retainer 1

We help you.

[28:30] Retainer 1

We help you... survive.

[28:34] Retainer 3

What the hell is this?!

[28:36] Retainer 2

Is the monster making him speak?!

[28:42] Muneharu

If all I can do is wait for
my death, I might as well.

[28:46] Muneharu

I don't care if you're monsters or whatever.

[28:48] Muneharu

If you're offering to side with me,
I accept your offer.

[28:53] Retainer 1

We will help you win.

[28:58] Munharu

Then I order you...

[29:00] Munharu

Kill Hashiba Hideyoshi.

[29:06] Hasebe

We deployed in the
Battle of Odawara before.

[29:10] Hasebe

We were soundly defeated that time.

[29:15] Hasebe

The one who was controlling the Time
Retrograde Army from the shadows back then

[29:21] Hasebe

was Kuroda Kanbei.

[29:23] Hasebe

And this Battle of Bitchu-Takamatsu
takes place before the one at Odawara.

[29:28] Hasebe

If we handle this right,
we may be able to cancel that defeat.

[29:32] Tsurumaru

Needless meddling will only mess
up the complex web of timelines.

[29:38] Tsurumaru

I'm pretty sure you're
fully aware of that, though.

[29:42] Hasebe

Yeah. Just wanted to put it out there.

[29:48] Tsurumaru

Hey, if it isn't Kuroda Kanbei.

[29:52] Doudanuki

How long are you gonna
keep us locked up in here?

[29:56] Doudanuki

My body's growing rusty.

[30:01] Doudanuki

Out. I need to talk to you.

[30:07] Doudanuki

Is this how you treat guests here?

[30:11] Tsurumaru

Looks like we're still under suspicion.

[30:14] Hasebe

So what did you want to talk about?

[30:17] Kanbei

Unifying the nation was said to be an
impossible dream, but can it really be done?

[30:24] Kanbei

Every man living in this era
must've asked himself that once.

[30:28] Kanbei

One particular man, however,
is attempting to make it reality.

[30:32] Hasebe

Oda Nobunaga.

[30:34] Kanbei

Indeed. He exiled even the Shogun,

[30:37] Kanbei

took down the opposition including
the likes of Takeda Shingen,

[30:42] Kanbei

and is one step away from
ruling the entire nation.

[30:47] Kanbei

But it doesn't look like it will be easy.

[30:50] Tsurumaru

Mori Terumoto sided with the Shogun, right?

[30:54] Kanbei

You know a lot about this.

[30:56] Kanbei

In order to take down Mori,
Bitchu-Takamatsu Castle here must be felled.

[31:02] Kanbei

We can't have anyone getting
in our way, not right now.

[31:07] Kanbei

Who are you people?

[31:09] Kanbei

Are you with Shimizu Muneharu?
Or are you direct retainers of the Mori?

[31:13] Doudanuki

We're not like that.

[31:16] Kanbei

Then who are you?

[31:17] Kanbei

You can't tell me that you passed by and
just happened to help the drowning workers.

[31:22] Tsurumaru

Actually, yeah, we just happened
to help the drowning workers.

[31:26] Kanbei

This is one battle we cannot afford to lose.

[31:30] Kanbei

Everything we do is for
Nobunaga-sama's ambition.

[31:32] Kanbei

Should you stand in its way,

[31:34] Kanbei

I will cut you down right here and now,
no matter who you might be.

[31:39] Hasebe

You seem enamored with Nobunaga.

[31:42] Kanbei

Of course I am. Have you all met him?

[31:47] Hasebe

Nah. I don't know or care about Nobunaga.

[31:50] Kanbei

That's unfortunate.

You'd understand if you'd met him.

[31:54] Kanbei

Understand how lucky
you are to live in his era.

[31:58] Kanbei

Behold. This is a famed sword
he gave to me—Heshikiri.

[32:04] Kanbei

It is my pride and joy.

[32:07] Hasebe

You're not even his direct retainer.

It can't be anything special.

[32:13] Kanbei

No. It must have torn his heart apart
to give one of his swords to another.

[32:19] Kanbei

And yet, he bestowed me with one.

[32:22] Kanbei

That is why I must display
my unending loyalty to him,

[32:27] Kanbei

in the name of this sword.

[32:30] Nagamasa

Father!

[32:32] Kanbei

What is it?

[32:33] Nagamasa

Our patrol apprehended a
messenger headed for Mori.

[32:38] Kanbei

A messenger?

[32:40] Nagamasa

This is the letter he was carrying.

[32:53] Kanbei

Nobunaga-sama... was killed in Honnoji
in an act of rebellion by Akechi Mitsuhide?

[32:59] Kanbei

It can't be...

[33:01] Kanbei

This cannot be happening!

[33:05] Doudanuki

Ow!

[33:07] Doudanuki

You could treat us with a

bit more care, you know!

[33:10] Tsurumaru

They received word of
Nobunaga's death in Honnoji, huh?

[33:14] Hasebe

Yeah. If it goes according to history,

[33:16] Hasebe

the Battle of Bitchu-Takamatsu will be
brought to a swift conclusion from here.

[33:21] Doudanuki

And Hideyoshi will retreat from Chugoku
to take down Akechi Mitsuhide.

[33:32] Hideyoshi

Nobunaga-sama is dead?

[33:34] Hideyoshi

Lies. This has to be some kind of mistake!

[33:38] Kanbei

We have no way of confirming
this news as of now.

[33:42] Kanbei

But if it reaches Mori's ears,
it may change the course of this war.

[33:48] Hideyoshi

What do you want me to do?

[33:51] Kanbei

Now is the time to make
Nobunaga-sama's dream your own.

[33:55] Hideyoshi

Are you telling me to betray Nobunaga-sama?!

[33:58] Kanbei

That is not what I mean.

[34:00] Kanbei

But we cannot let Akechi or Mori take
over his dream to unite the nation.

[34:06] Kanbei

In that case, Hashiba Hideyoshi-sama...

[34:08] Kanbei

It has to be you.

[34:11] Kanbei

If you are unwilling, then I,
Kuroda Kanbei, will inherit his dream.

[34:16] Hideyoshi

Kanbei, you...

[34:19] Kanbei

What will you do?

[34:21] Hideyoshi

What will *you* do after I unify the country?

[34:25] Hideyoshi

Will you pry it from my hands?

[34:28] Kanbei

If that's what you believe,
then cut me down right here and now.

[34:33] Hideyoshi

Fine. Kanbei... lend me your strength.

[34:38] Hideyoshi

We'll fell Bitchu-Takamatsu
at once and return to Kyoto.

[34:42] Hideyoshi

We must kill the traitor Akechi Mitsuhide.

[34:46] Kanbei

As you wish.

[34:49] Hideyoshi

What?!

[34:52] Kanbei

What is it? Did the Mori attack?

[34:55] Soldier

M-Monsters...

[34:56] Kanbei

Monsters?

[35:03] Kanbei

What is all this?

[35:07] Doudanuki

It's getting noisy out there.

[35:10] Tsurumaru

Yeah. Looks like it's begun.

[35:15] Hasebe

Yamanbagiri Kunihiro!

[35:19] Shokudaikiri

It'd be ideal if we could surprise the
enemy and go wild, don't you think?

[35:27] Ookurikara

I'll fight solo. You guys do whatever you want.

[35:31] Doudanuki

Doesn't feel right without this.

[35:33] Tsurumaru

We might as well set up an ambush.

[35:39] Hasebe

I know you can still fight.

[35:53] Tsurumaru

Okay, the stage is set.

[35:56] Tsurumaru

Let's get started!

[36:01] Shokudaikiri

We've got a chance to shine,

so let's steal the show!

[36:07] Doudanuki

Sure.

[36:09] Doudanuki

No matter how sturdy,
nothing can withstand me!

[36:14] Ookurikara

Here I go.

[36:36] Hasebe

I'll handle this. You guys go
defend Hideyoshi and Kanbei!

[36:40] Kanbei

Thank you!

[36:50] Hasebe

Crap!

[36:53] Hasebe

Yamanbagiri Kunihiro!

[37:22] Yamanbagiri

We're on the back foot.

[37:24] Hasebe

What would you do?

[37:27] Hasebe

How do you see this situation?

[37:33] Yamanbagiri

We may be outnumbered,
but we're about equal in strength.

[37:38] Yamanbagiri

I'd choose to fight through this.

[37:40] Hasebe

We'll do just that, then!

[37:50] Kanbei

Oh, no! An ambush?

[38:06] Tsurumaru

Not much of a surprise, I must say.

[38:09] Shokudaikiri

Glad you're okay.

[38:26] Doudanuki

That should take care of them.

[38:29] Ookurikara

I could've handled this myself.

[38:32] Doudanuki

Don't say that. I'm glad you were with me.

[38:42] Muneharu

What are you doing? Hideyoshi is still alive!

[38:46] Muneharu

Send more reinforcements!

[38:48] Retrograde Tachi

This is over. There are
other places to alter history.

[38:55] Muneharu

Wait! Where are you going?

[38:57] Muneharu

Are you going to abandon me?!

[39:09] Shokudaikiri

The Hashiba side sent a messenger
to Bitchu-Takamatsu Castle after that,

[39:13] Shokudaikiri

and the two sides signed a peace deal.

[39:16] Doudanuki

But the condition was that the castle lord,
Shimizu Muneharu, commit seppuku.

[39:22] Doudanuki

The Sengoku Period was brutal.

[39:25] Tsurumaru

Muneharu left the castle on a boat,
wrote his final haiku, and cut himself open.

[39:33] Tsurumaru

The way samurai live and die
is always eye-opening.

[39:38] Hasebe

With this, the Battle of Bitchu-Takamatsu
concluded as it did in history.

[39:43] Doudanuki

So that's mission complete.

[39:47] Shokudaikiri

Let's return to the Citadel
and report in to Master.

[39:53] Kanbei

Oh, there you are.

[39:57] Hasebe

Lord... I mean, Kuroda Kanbei.

[40:03] Doudanuki

What do you want?

You gonna throw us in jail again?

[40:08] Kanbei

Allow me to first apologize.

[40:11] Kanbei

I'm sorry for suspecting you all.

[40:14] Hasebe

No need for apologies.

You didn't know who we might be.

[40:19] Hasebe

In your position,
what you did was the right choice.

[40:22] Doudanuki

So is that all you wanted?

[40:27] Kanbei

Actually, I have a request to make of you, too.

[40:30] Tsurumaru

Oh? What kind of request?

[40:33] Kanbei

The Hashiba army will leave here
at once and head to Kyoto.

[40:40] Kanbei

Hideyoshi-sama seeks to avenge
the death of our lord.

[40:44] Shokudaikiri

Avenge your lord...

[40:46] Hasebe

Kill Akechi Mitsuhide, huh?

[40:51] Kanbei

Yes. And in light of your skills,
I want you to be his bodyguards.

[40:57] Doudanuki

Us? Hideyoshi's bodyguards?

[40:59] Kanbei

With Nobunaga-sama gone,
we cannot afford to lose him, too.

[41:06] Shokudaikiri

But we're here on our own master's orders.

[41:10] Shokudaikiri

We can't accept another mission
without their permission.

[41:16] Ookurikara

Hey.

[41:18] Yamanbagiri

Yeah. Looks like they were trying
to figure out what we're doing.

[41:22] Yamanbagiri

Hasebe.

[41:24] Hasebe

I know. This isn't over yet.

[41:27] Hasebe

So we'll continue our mission,
as Master ordered.

[41:46] Doudanuki

They're not attacking yet.

[41:48] Tsurumaru

Yeah.

[41:49] Shokudai

But they are keeping an eye on us.

[41:53] Ookurikara

We're wasting time as bodyguards.

[41:55] Ookurikara

We can just go on the attack ourselves.

[41:57] Hasebe

Wait. It'd be risky to act when we don't know what the enemy is planning.

[42:02] Hasebe

Who knows what kind of trap they might have set?

[42:05] Shokudaikiri

Either way, it's unlikely that this will go down without incident.

[42:23] Shokudaikiri

What's the matter, Hasebe-kun?

[42:25] Hasebe

Nothing.

[42:37] Doudanuki

You see 'em?

[42:41] Doudanuki

They really are keeping an eye on us, but with just scouts.

[42:47] Doudanuki

Which means they'll probably make their move...

[42:50] Ookurikara

...in the Battle of Yamazaki, where Hashiba Hideyoshi defeats Akechi Mitsuhide.

[42:57] Doudanuki

Either way, our job doesn't change. Right?

[43:02] Ookurikara

We'll cut down the enemy.

[43:04] Ookurikara

That's all.

[43:09] Shokudaikiri

I can only watch in admiration.

[43:12] Tsurumaru

Yeah, same here.

[43:14] Shokudaikiri

They've been marching without any breaks at all,

[43:17] Shokudaikiri

but neither Hashiba Hideyoshi nor Kuroda Kanbei show any signs of fatigue.

[43:23] Tsurumaru

They moved such a large army across a huge distance in just ten days.

[43:26] Tsurumaru

No wonder they're called the greatest offensive force of the Sengoku Period.

[43:31] Tsurumaru

It goes to show why their names went down in the history books.

[43:39] Shokudaikiri

We must keep them safe.

[43:40] Tsurumaru

Yeah, and we will.

[43:46] Hasebe

It's almost creepy how quiet it's been.

[43:49] Yamanbagiri

They are observing our movements, though.

[43:52] Yamanbagiri

But it seems they don't intend to attack or make contact with us.

[43:56] Hasebe

There's no way it ends like this.

[43:59] Yamanbagiri

I know. This is your first mission as Attendant.

[44:03] Yamanbagiri

You must return to Master with news of victory.

[44:07] Yamanbagiri

That's for sure.

[44:22] Yamanbagiri

Once we cross that mountain, we'll be at Mt. Tenno.

[44:25] Yamanbagiri

Mitsuhide is defeated there,

[44:27] Yamanbagiri

and Hideyoshi begins his march to becoming the nation's ruler.

[44:30] Yamanbagiri

If the Time Retrograde Army plans to move, it'll be there.

[44:40] Hasebe

About these latest appointments...

[44:43] Hasebe

At this rate, the frustration and regrets from that defeat will remain unresolved.

[44:50] Hasebe

Not just for you, but also for me.

[44:53] Hasebe

To overcome that, you need to return to the role of Attendant.

[44:58] Hasebe

You are the Attendant at our Citadel.
Fulfill your role, Yamanbagiri Kunihiro.

[45:06] Yamanbagiri

I...

[45:08] Yamanbagiri

I lost sight of how an
Attendant is supposed to be.

[45:11] Yamanbagiri

If I'd stayed in the role,
I might've led us to another defeat.

[45:17] Yamanbagiri

That's why I made my decision.

[45:20] Hasebe

I don't have a solution to your problem.

[45:24] Hasebe

So you'll just have to find
it yourself... in battle.

***SIGN* Shoryuji Castle**

[45:38] Soldier

My lord!

[45:40] Soldier

The Hashiba army's march is not stopping.
The Saito squad has retreated from battle.

[45:44] Soldier

Matsuda Masachika-dono, Ito Sadaoki-dono,
and others have been killed, too!

[45:49] Mitsuhide

If this continues, morale will keep dropping.

[45:53] Mitsuhide

Well done, Hideyoshi-dono.

[45:55] Mitsuhide

I am impressed.

[45:57] Mitsuhide

But I'm not done.

[45:59] Mitsuhide

If I die here, I will have betrayed
Nobunaga-sama for naught.

[46:06] Mitsuhide

We'll abandon this castle and fall back to Omi.

[46:10] Mitsuhide

There, we will regroup
and prepare to fight again!

[46:13] Retainers

Sir!

[46:29] Hideyoshi

Their soldiers are falling back.

[46:32] Hideyoshi

Is Mitsuhide planning to abandon this battle?

[46:36] Kanbei

We cannot let him escape.

[46:39] Kanbei

Let's send a squad in pursuit right away.

[46:41] Kanbei

We must kill the traitor
Akechi Mitsuhide right here!

[46:45] Hideyoshi

Yes.

[46:48] Hasebe

Let's go.

[46:49] Doudanuki

Yeah.

[46:50] Shokudai

Are you all ready?

[46:54] Tsurumaru

The stage is set. It's showtime.

[47:16] Samurai Hunter

This guy's the Akechi lord.

[47:20] Samurai Hunter

His head will fetch a pretty price.

[47:24] Mitsuhide

Samurai hunters? Is this it?

[47:30] Samurai Hunters

Wh-What?!

[47:34] Samurai Hunters

The hell are you?!

[47:47] Kanbei

Halt!

[48:02] Kanbei

You guys...

[48:04] Shokudaikiri

Let us handle this.

[48:07] Tsurumaru

You go after Mitsuhide.

[48:10] Kanbei

Got it. I'm counting on you.

[48:14] Doudanuki

Great. We can finally fight the way we want.

[48:19] Hasebe

Yamanbagiri Kunihiro and I
will guard Kuroda Kanbei.

[48:23] Hasebe

Can you guys handle this?

[48:26] Shokudaikiri

Okay.

[48:27] Tsurumaru

I guess we could, yeah.

[48:30] Ookurikara

Go.

[48:35] Doudanuki

All right. Bring it already!

[48:45] Kanbei

Mitsuhide!

[48:58] Mitsuhide

None will stand in my way.

[49:07] Hasebe

Are you all right?!

[49:08] Kanbei

Mitsuhide!

[49:09] Kanbei

Why did you betray Nobunaga-sama?!

[49:12] Mitsuhide

Kuroda Kanbei...

You should be able to understand.

[49:17] Mitsuhide

When the nation is unified,
Nobunaga-sama's dream will be fulfilled.

[49:22] Mitsuhide

That would spell the end of my story
serving him as he chases his dream.

[49:28] Mitsuhide

I had no choice to take it from him!
I had to take the nation from Oda Nobunaga!

[49:34] Kanbei

Mitsuhide, some things
are beyond certain people.

[49:38] Kanbei

And for you, that is ruling the nation.

[49:41] Mitsuhide

You're the renowned genius strategist.
There may be truth to your words.

[49:46] Mitsuhide

However, I could not afford to sit still!

[49:52] Kanbei

It's not just you.
Ruling the nation is beyond me, as well.

[49:56] Kanbei

We're not built for it.

[49:58] Kanbei

And I have only met three men
in this world who can say they are.

[50:05] Kanbei

Oda Nobunaga, Hashiba Hideyoshi,
and Tokugawa Ieyasu.

[50:10] Mitsuhide

You have a keen eye.

[50:14] Mitsuhide

But even if my ambition is to die,
I don't want my life to end here!

[50:26] Yamanbagiri

That's a lot.

[50:27] Hasebe

Think you can take them?

[50:28] Yamanbagiri

Yeah. We can't let Kuroda Kanbei die here.

[50:37] Hasebe

What the...

[50:44] Yamanbagiri

What is this?

[50:55] Hasebe

A sight that would've surprised even
Tsurumaru Kuninaga if he were here.

[50:59] Yamanbagiri

Here it comes!

[51:11] Doudanuki

Bigger than the sum of its parts, eh?

[51:24] Tsurumaru

We should probably team up for this.

[51:26] Shokudaikiri

We'll keep it busy.

[51:28] Shokudaikiri

Hasebe-kun, you attack in the meantime!

[51:33] Yamanbagiri

Shokudaikiri!

[51:35] Hasebe

Help him!

[51:51] Tsurumaru

This is trouble.

[51:58] Ookurikara

I'll cut it.

[51:59] Ookurikara

Don't stop me.

[52:01] Yamanbagiri

If you don't want to be broken,

[52:03] Yamanbagiri

help me out.

[52:05] Ookurikara

What's your plan?

[52:07] Yamanbagiri

Inside that thing is Akechi Mitsuhide,
possessed by the Time Retrograde Army.

[52:12] Yamanbagiri

I'll be the decoy and create
an opening in that monster.

[52:15] Yamanbagiri

You find Akechi Mitsuhide
inside and drag him out.

[52:20] Doudanuki

No need to go it alone.

[52:22] Shokudaikiri

The more distractions, the better.

[52:25] Tsurumaru

Yeah.

[52:26] Tsurumaru

Let's give that monster a big old surprise.

[52:29] Hasebe

Ookurikara, can you do it?

[52:32] Ookurikara

Of course.

[52:58] Hasebe

Now!

[53:12] Ookurikara

There he is.

[53:30] Hasebe

Did we get it?!

[53:41] Tsurumaru

Looks like we need one last push.

[53:45] Doudanuki

All right! Let's finish this up!

[53:49] Yamanbagiri

Here I go!

[54:26] Doudanuki

Was that the last one?

[54:30] Shokudaikiri

Looks like it.

[54:33] Tsurumaru

We're out of steam, too.

[55:02] Mitsuhide

Kanbei-dono.

[55:05] Kanbei

Mitsuhide-dono.

[55:09] Mitsuhide

It was a most enjoyable time, following
Nobunaga-sama as he chased his dream.

[55:16] Kanbei

I must say I agree.

[55:19] Mitsuhide

My friends, who lived through
an age of war with me.

[55:22] Mitsuhide

I lived a wonderful life.

[55:24] Mitsuhide

You have my thanks.

[56:01] Hasebe

That concludes my report on this mission.

[56:05] Hasebe

After the Battle of Yamazaki,
Hashiba Hideyoshi aims to unify the nation.

[56:11] Hasebe

The series of events that started
with the Honnoji Incident

[56:14] Hasebe

have all gone according to history.

[56:33] Mikazuki

There!

[56:39] Tsurumaru

You got me.

[56:40] Tsurumaru

That's one of the Five Great Swords for you.

[56:46] Mikazuki

If you went all-out,
I doubt I could defeat you yet.

[56:49] Mikazuki

I have made progress, though,
and not just with sparring.

[56:55] Mikazuki

I've learned a lot about farm work and
tending to the horses from everyone here.

[57:01] Mikazuki

Each day since I manifested has
been full of new things to learn.

[57:06] Maeda

Hasebe-san.

[57:09] Maeda

Did you finish reporting to Master?

[57:12] Hasebe

Yeah.

[57:13] Mikazuki

Oh, Heshikiri Hasebe. Have you
gotten used to being Attendant yet?

[57:22] Tsurumaru

Why the long face?

[57:25] Hasebe

If it's what Master wants,
I'll even do my best as Attendant.

[57:30] Hasebe

But...

[57:32] Mikazuki

Everyone in this Citadel, me included,
is inexperienced as a Sword Warrior.

[57:39] Mikazuki

All of this is new to us,
and sometimes we will fail.

[57:49] Maeda

I wonder what's up with Hasebe-san.

[57:51] Tsurumaru

Oh, he just has a lot on his plate.

[58:03] Saniwa

I see. I may have made the wrong call.

[58:10] Mikazuki

Everyone makes mistakes.

[58:13] Saniwa

I understand where Heshikiri
Hasebe is coming from.

[58:17] Saniwa

But I felt it would be cruel to ask Yamanbagiri
Kunihiro to continue as Attendant.

[58:24] Saniwa

The role of Attendant may
end up vacant if this continues.

[58:28] Saniwa

If only there were
someone else up to the task...

[58:33] Mikazuki

That would not solve the matter at hand.

[58:36] Mikazuki

But going from Heshikiri Hasebe back to
Yamanbagiri Kunihiro would also cause issues.

[58:44] Mikazuki

In that case, Master,

[58:47] Mikazuki

how about I take on the role temporarily?

[58:52] Saniwa

Oh? You want to be Attendant,
Mikazuki Munechika?

[58:56] Mikazuki

Yes. Having only manifested recently,
my sword skills are not yet up to par.

[59:03] Mikazuki

But, old as I am, I may be able to pass down

my experiences to the younger swords.

[59:08] Mikazuki

It will look like I stole the role of
Attendant from Heshikiri Hasebe,

[59:13] Mikazuki

but I do not mind playing the villain
if it helps the Citadel as a whole.

[59:19] Mikazuki

When the time is right, you can just
reinstate Yamanbagiri Kunihiro as Attendant.

[59:24] Mikazuki

I'm sure that time is not too far away.

[59:38] Hasebe

Mikazuki Munechika as Attendant?

[59:41] Mikazuki

This was my idea, and Master agreed to it.

[59:46] Mikazuki

If you have any objections,
Master will gladly hear you out.

[59:52] Hasebe

I have none. I would've suggested
it to Master if you hadn't.

[59:58] Hasebe

Master, I thank you deeply for
taking my feelings into account.

[1:00:04] Hasebe

I'll make sure that this decision
benefits the Citadel in the long term.

[1:00:09] Hasebe

And I'll continue to do my best so I can
be Attendant fair and square someday.

[1:01:10] Kanbei

You...

[1:01:12] Kanbei

Are you the foreigner who
was with Nobunaga-sama?

[1:01:15] Yasuke

Nobunaga... sama...

[1:01:18] Kanbei

What happened?

[1:01:19] Yasuke

I don't know, but Ranmaru
fought to save Nobunaga-sama.

[1:01:26] Yasuke

We fought the dark ones to
try to save Nobunaga-sama.

[1:02:46] Souza

Is this...

[1:03:03] Souza

A dream...

[1:03:05] Souza

of Honnoji that day!

[1:03:19] Fudou

Where am I?

[1:03:20] Mikazuki

Welcome to our Citadel.

[1:03:23] Fudou

Citadel?

[1:03:25] Mikazuki

You were awakened by the Saniwa
and have manifested as a Sword Warrior.

[1:03:31] Fudou

A Sword Warrior... I see.

[1:03:35] Fudou

So you're my new master.